

数詞 ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ の基本

数詞の前の前置詞

Цены на эти промышленные товары снизились на 5% [пять процентов]. これらの工業製品の価格が 5 パーセント下がった。

Объём производства упал в 2 [два] раза. 生産量が半減した／2 分の 1 に減少した。

Количество сотрудников фирмы увеличилось на 100 [сто] человек. 社員数が 100 人増えた。

Объём экспортно-импортных сделок возрос в 4 [четыре] раза. 輸出入取引量が 4 倍に増えた。

Доходы предприятия сократились в 2 раза. 企業の収益が半減した／2 分の 1 に減少した。

Курс национальной валюты поднялся на 3 [три] пункта. 我が国の通貨のレートが 3 ポイント上がった。

単位の読み方

млн; миллион 100 万、млрд; миллиард 10 億、трлн; триллион 1 兆、руб.; рубль ルーブル、км; километр キロメートル、куб. м; кубический метр 立方メートル、тыс.; тысяча 千、кВт/ч; киловатт /[v] час キロワット時

数詞の前の語

生格要求：около чегó 約、свыше чегó 以上、мénее чегó 以下、в предéлах чегó 範囲内で、порядка чегó ほぼ

対格要求：приблизительno что 約、примéрно что およそ、где-to что 約

造格要求：мéжду чем и чем ～と～のあいだ

приблизительno 2 тыс. км –	приблизительno две тысячи киломéтров 約 2,000 キロメートル
примéрно 1 млрд руб. –	примерно один миллиард рублей およそ 10 億ルーブル
около 30 км –	около тридцати киломéтров 約 30 キロメートル
свыше 15 млн руб. –	свыше пятнадцати миллионов рублей 1,500 万ルーブル以上
в предéлах 2 – 3% –	в предeлах двух трёх процентов ¹ 2、3 パーセントの範囲内で
свыше 3 млрд руб. –	свыше трёх миллиардов ² рублей 30 億ルーブル以上
порядка 2 тыс. руб. –	порядка двух тысяч ³ рублей ほぼ 2,000 ルーブル
мéжду 9 – 10% –	между девятым и десятым ⁴ 9 から 10 パーセントまでのあいだ

数字部分の読み方

состáвить 765 млн руб. –	семьсот шестьдесят пять миллионов рублей 7 億 6,500 万ルーブルとなる
возрастá до 765 млн руб. –	семисот шестидесяти пяти миллионов рублей ～に増える
приблíзиться к 765 млн руб. –	семистам шестидесяти пяти миллионам рублей ～に近づく
располагáть 765 млн руб. –	семьстáми шестьдесятю пятью миллионами рублей ～を持っている
договориться о 765 млн руб. –	семистáх шестидесяти пяти миллионах рублей ～で合意に達する

分数詞 ДРОБНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

分数の分子 числитель は個数詞の主格、分母 знаменатель は順序数詞の複数生格となる⁵。

¹ 二、三、四に続く名詞は、主格および主格に等しい対格（不活動体対格）のとき单数生格となり、斜格（主格以外の格）のときはそれぞれ相当する複数の格となるため、процентов となる。

² 注 1 の理由により、миллиардов となる。

³ 注 1 の理由により、тысяч となる。

⁴ 五以上の個数詞に続く名詞は、主格・対格のとき複数生格となり、その他の格のときはそれぞれ相当する複数の格となるため、процентами となる。

⁵ 順序数詞は形容詞なので、分子が 2 またはそれ以上の場合は、現代ロシア語では複数主格になるはずだが、古い慣用で複数生格となっている。

4/6 –четыре шестых; 5/8 –пять восьмых; 7/9 –семь девятых

分子が 1 の場合、分子は個数詞女性形⁶の主格、分母は順序数詞の女性形の主格。カッコ内のように一語で言うときもある。

1/2 –одна вторая (половина); 1/3 –одна третья (треть); 1/4 –одна четвёртая (чётверть); 1/5 –одна пятая;
 1/6 –одна шестая

分子が 2 の場合、分子は個数詞女性形⁷の主格、分母は順序数詞の複数生格となる。

2/3 –две трети; 2/4 –две четвёрти; 2/5 –две пяты

分数のあとに名詞はつねに生格となる。

3/4 (три четвёрти) метра 4 分の 3 メートル; 5/6 (пять шестых) производимой продукции 生産物の 6 分の 5; 1/3 (одна третья = треть) всех налогов 税金全体の 3 分の 1

分数詞が整数と一緒に用いられるときは、整数を示す個数詞にしばしば形容詞 цéлый / цéлая を結合する⁸。

7,3 –семь (цéлых) и три десятых; 3,5 –три (цéлых) и пять десятых; 0,6 –ноль (цéлых) и шесть десятых 次のような小数と結びつく名詞は単数生格となる。

8,6% (восемь цéлых и шесть десятых процента = восемь и шесть десятых процента)

整数部分が 1 または 2 で終わる小数は、その整数部分は後ろにつく名詞と性が一致する。

2,1% –два цéлых и одна десятая процента; 2,1 тыс. –две и одна десятая тысячи

小数または分数のかわりに половина または полтора を用いることができる。

5,5 км –пять с половиной километра; 1,5 млн –полтора миллиона

覚えましょう！

	цéлая		десятая
0,	ноль цéлых	,0	ноль десятых
1,	одна цéлая	,1	одна десятая
2,	две цéлых	,2	две десятых
3,	три цéлых	,3	три десятых
4,	четыре цéлых	,4	четыре десятых
5,	пять цéлых	,5	пять десятых
0,1	ноль цéлых одна десятая	или	ноль и одна десятая
1,0	одна цéлая ноль десятых	или	одна и ноль десятых
1,2	одна цéлая две десятых	или	одна и две десятых
2,1	две цéлых одна десятая	или	две и одна десятая
4,7	четыре цéлых семь десятых	или	четыре и семь десятых
7,3	семь цéлых три десятых	или	семь и три десятых
0,1%	ноль и одна десятая процента	1,2 тыс.	одна и две десятых тысячи
1,0%	один и ноль десятых процента	2,7 тыс.	две и семь десятых тысячи
1,2 млн	один и две десятых миллиона		
2,1 км	два и одна десятая километра		

⁶ 女性形 однаとなるのは、分数は本来は *доля* (часть) *единицы* (1 単位の部分) という語に順序数詞をつけて、たとえば *одна вторая* *доля* (часть) *единицы* と表すところを、*доля* (часть) *единицы* を省略しているからである。

⁷ 女性形 *две* となるのも、注 6 で述べた理由と同様。

⁸ 小数は分数として言い、整数部分があるときは、整数部分が 1 のときは *цéлая* を、それ以外のときは *цéлых* を整数部分のうしろに付けるが、省略することもできる。なお、小数点は「,」である。この形容詞 *цéлый*/*цéлая* は「整数の」という意味。